

EVANGELIO

El pasaje del evangelio de hoy está situado en la Última Cena, en un contexto de despedida y testamento.

Y en este ambiente Jesús va revelando aquello más íntimo e importante: el misterio de comunión con el Padre y el Espíritu Santo.

Con todo, hay cosas que no pueden comprender por ahora. La historia de la humanidad ha sido una larga marcha y Dios se ha ido revelando progresivamente. Y aunque Jesucristo es la plenitud de la revelación del Padre, nosotros no podemos comprenderlo todo. será el Espíritu de la verdad el que nos irá guiando a la verdad plena.

Cristo es la Verdad y conocer la verdad es conocer a Cristo, y conocer a Cristo es entrar en comunión con él. Por tanto, no se trata de ideas y de saber cosas, sino de tener un encuentro vital con Cristo.

EL Espíritu Santo, que habita en nosotros, nos guía hacia Cristo, que es la Verdad y también hacia el gran proyecto de Dios para con la humanidad: compartir la vida íntima de la Trinidad.

Cuando celebramos la fiesta de la Santísima Trinidad no lo hacemos para contemplar el misterio impenetrable, sino para celebrar ya la gran fiesta del fin de los tiempos: la entrada de la humanidad en la casa de Dios, en la comunión con la Trinidad.

LECTURA DEL EVANGELIO SEGÚN SAN JUAN

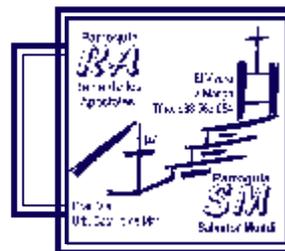
16, 12-15

Todo lo que tiene el Padre es mío; el Espíritu tomará de lo mío y os lo anunciará

En aquel tiempo, dijo Jesús a sus discípulos: "Muchas cosas me quedan por deciros, pero no podéis cargar con ellas por ahora; cuando venga él, el Espíritu de la verdad, os guiará hasta la verdad plena. Pues lo que hable no será suyo: hablará de lo que oye y os comunicará lo que está por venir.

Él me glorificará, porque recibirá de mí lo que os irá comunicando.

Todo lo que tiene el Padre es mío. Por eso os he dicho que tomará de lo mío y os lo anunciará."



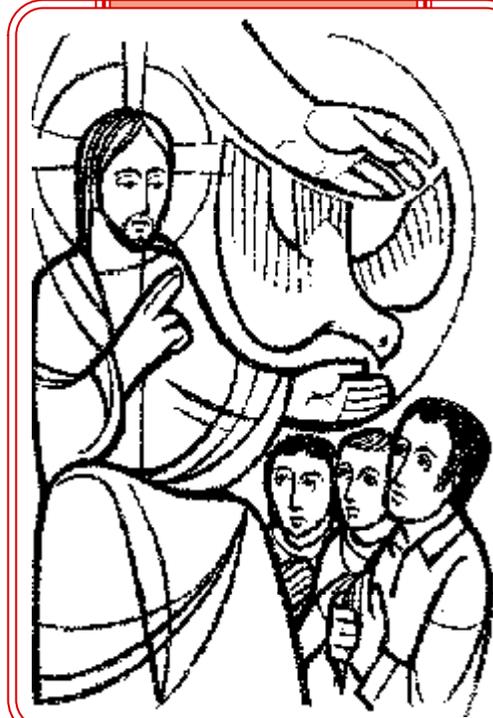
Hoja de comunicación de las parroquias de la Manga del Mar Menor

Comunión

www.parroquias-manga.org

LITURGIA DE LA PALABRA ESPAÑOL

**Domingo
de la
Stma. Trinidad
(C)**



Cuánto nos ha hablado Jesús del Padre en los textos litúrgicos de los últimos días de tiempo pascual; con la Ascensión celebramos la glorificación del Hijo, sentado a la derecha del Padre; el domingo pasado, Pentecostés, el Espíritu Santo, derramado sobre los apóstoles, según la promesa hecha por Jesús, era el protagonista.

Hoy nos invita la liturgia a proclamar nuestra fe en la Santísima Trinidad: "concédenos profesar la fe verdadera, conocer la gloria de la eterna Trinidad y adorar la Unidad todopoderosa" (colecta).

Hay peligro de que la fiesta se quede en una reflexión muy abstracta, pues en nuestra teología se presenta el misterio de la Santísima Trinidad como algo muy metafísico, con los conceptos de persona y naturaleza ("... eres un solo Dios, un solo Señor; no una sola Persona, sino tres personas en una sola naturaleza...").

Sin embargo en la liturgia se nos presenta la actividad de las tres Personas en la obra de la salvación y la reconstrucción del mundo.

El Padre ama tanto al mundo que, para salvarlo, envía a su Hijo único, que da su vida por nosotros, resucita, sube al cielo y envía al Espíritu Santo.

PRIMERA LECTURA

¿Porqué este texto en la fiesta de la Santísima Trinidad? ¿Es que el antiguo Testamento vislumbraba su existencia?

Cuando se escribe el libro de los Proverbios no se piensa en la existencia de un Dios Trino; no existe ni el nombre ni la idea.

La primera urgencia del pueblo elegido es la de proclamar la unicidad de Dios frente a las religiones politeístas del entorno. Esta fue la gran tarea de los profetas.

El texto habla de la Sabiduría. Una afirmación básica de la fe del pueblo elegido es que Dios guía el universo con sabiduría.

El fragmento que proclamamos sería una predicación sobre la Sabiduría de Dios. En un artificio literario, se personifica a la sabiduría y se le hace hablar; y nos dice que está junto a Dios ya al comienzo de sus obras, en una relación íntima y profunda; desde la eternidad, antes de la creación y cuando estaba creando, la Sabiduría estaba a su lado.

En la primera etapa de Israel se descubre que Dios es uno, no se piensa en personas divinas. El misterio de la vía trinitaria se ha ido descubriendo en la meditación del Nuevo Testamento, después de la resurrección de Jesucristo y a continuación se ha ido haciendo una relectura de algunos textos del antiguo Testamento, por ejemplo estos que hablan de la Sabiduría de Dios, y en ella han visto a Cristo.

En el mismo estilo de reflexión está el prólogo de San Juan cuando habla del Verbo que estaba junto a Dios.

LECTURA DEL LIBRO DE LOS PROVERBIOS

8, 22-31

Antes de comenzar la tierra, la sabiduría fue engendrada

Así dice la sabiduría de Dios: "El Señor me estableció al principio de sus tareas, "al comienzo de sus obras antiquísimas.

En un tiempo remotísimo fui formada, antes de comenzar la tierra.

Antes de los abismos fui engendada, antes de los manantiales de las aguas.

Todavía no estaban aplomados los montes, antes de las montañas fui engendada.

No había hecho aún la tierra y la hierba, ni los primeros terrones del orbe.

Cuando colocaba los cielos, allí estaba yo; cuando trazaba la bóveda sobre la faz del abismo; cuando sujetaba el cielo en la altura, y fijaba las fuentes abismales.

Cuando ponía un límite al mar, cuyas aguas no traspasan su mandato; cuando asentaba los cimientos de la tierra, yo estaba junto a él, como aprendiz,

yo era su encanto cotidiano, todo el tiempo jugaba en su presencia: jugaba con la bola de la tierra, gozaba con los hijos de los hombres."

(SALMO 8)

**RI SEÑOR DUEÑO NUESTRO,
QUÉ ADMIRABLE ES TU NOMBRE EN TODA LA TIERRA.**

SEGUNDA LECTURA

Estamos en Roma en tiempos del emperador Nerón; una fuerte comunidad judía y, entre ellos, judíos que han aceptado a Jesús de Nazareth como el Mesías prometido y esperado, es decir, judíos cristianos. No faltan cristianos provenientes del paganismo. Al comienzo fueron difíciles las relaciones entre estos grupos cristianos.

Algunos cristianos de origen judío reivindicaban el privilegio de ser ellos el único pueblo de la Alianza y los descendientes de Abraham, no así los cristianos procedentes del paganismo.

San Pablo les dice que todos los cristianos son iguales, sea cual sea su pasado. La razón: Cristo es el único Salvador y la fe en él es la que salva.

Y en cuanto a hijos de Abraham, dirá San Pablo que Abraham fue llamado por Dios cuando aún era pagano y no estaba circuncidado. Abraham es sobretodo el hombre que creyó y es el padre de los creyentes, circuncidados o no.

Por eso recalca que participamos de la salvación de Cristo por nuestra fe en él y por la fe somos integrados en la nueva Alianza, en la comunión con el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo.

Aunque san Pablo no utilice aquí la palabra Trinidad, deja clara la comunión con la Trinidad cuando dice: "Estamos en paz con Dios por medio de nuestro Señor Jesucristo" y cuando dice: "El amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones con el Espíritu santo que se nos ha dado".

Cuando contemplo el cielo, obra de tus dedos,
la luna y las estrellas que has creado,
¿qué es el hombre, para que te acuerdes de él,
el ser humano, para darle poder? R.

Lo hiciste poco inferior a los ángeles,
lo coronaste de gloria y dignidad,
le diste el mando sobre las obras de tus manos. R.

Todo lo sometiste bajo sus pies:
rebaños de ovejas y toros,
y hasta las bestias del campo,
las aves del cielo, los peces del mar,
que trazan sendas por el mar. R.

CARTA A LOS ROMANOS

5, 1-5

A Dios, por medio de Cristo, en el amor derramado con el Espíritu

Hermanos: Ya que hemos recibido la justificación por la fe, estamos en paz con Dios, por medio de nuestro Señor Jesucristo.

Por él hemos obtenido con la fe el acceso a esta gracia en que estamos; y nos gloriamos, apoyados en la esperanza de alcanzar la gloria de Dios.

Más aún, hasta nos gloriamos en las tribulaciones, sabiendo que la tribulación produce constancia, la constancia, virtud probada, la virtud, esperanza, y la esperanza no defrauda, porque el amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones con el Espíritu Santo que se nos ha dado.

EVANGELIO

LECTURA DEL EVANGELIO SEGÚN SAN JUAN

16, 12-15

Todo lo que tiene el Padre es mío; el Espíritu tomará de lo mío y os lo anunciará

En aquel tiempo, dijo Jesús a sus discípulos: "Muchas cosas me quedan por deciros, pero no podéis cargar con ellas por ahora; cuando venga él, el Espíritu de la verdad, os guiará hasta la verdad plena. Pues lo que hable no será suyo: hablará de lo que oye y os comunicará lo que está por venir.

Él me glorificará, porque recibirá de mí lo que os irá comunicando.

Todo lo que tiene el Padre es mío. Por eso os he dicho que tomará de lo mío y os lo anunciará."



3Mehr noch, wir rühmen uns ebenso unserer Bedrängnis; denn wir wissen: Bedrängnis bewirkt Geduld,

4Geduld aber Bewährung, Bewährung Hoffnung.

5Die Hoffnung aber lässt nicht zugrunde gehen; denn die Liebe Gottes ist ausgegossen in unsere Herzen durch den Heiligen Geist, der uns gegeben ist.

Evangelium

Joh 16, 12-15

Alles, was der Vater hat, ist mein. Der Geist wird von dem, was mein ist, nehmen und es euch verkünden

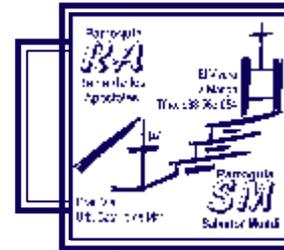
+ Aus dem heiligen Evangelium nach Johannes

12Noch vieles habe ich euch zu sagen, aber ihr könnt es jetzt nicht tragen.

13Wenn aber jener kommt, der Geist der Wahrheit, wird er euch in die ganze Wahrheit führen. Denn er wird nicht aus sich selbst heraus reden, sondern er wird sagen, was er hört, und euch verkünden, was kommen wird.

14Er wird mich verherrlichen; denn er wird von dem, was mein ist, nehmen und es euch verkünden.

15Alles, was der Vater hat, ist mein; darum habe ich gesagt: Er nimmt von dem, was mein ist, und wird es euch verkünden.



Hoja de comunicación de las parroquias de la Manga del Mar Menor

Comunion

www.parroquias-manga.org

WORTGOTTESDIENST

DEUTSCH

Dreifaltigkeits
sonntag

Sonntag nach
Pfingsten
(C)



Wir machen das Kreuzzeichen und sagen: Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Was hat das Kreuz mit den drei göttlichen Personen zu tun? Es ist das Zeichen des Sohnes, des Menschensohnes, der am Kreuz für uns starb. Im Sohn wohnt die Fülle der Gottheit; der Vater ist im Sohn und der Sohn im Vater durch den heiligen Geist. Der Heilige Geist ist auch die innige Zuwendung Gottes zu seiner Schöpfung, er ist die wesentliche Liebe. Und wer in der Liebe bleibt, bleibt in Gott, und Gott bleibt in ihm.

PRIMERA LECTURA

LECTURA DEL LIBRO DE LOS PROVERBIOS

8, 22-31

Antes de comenzar la tierra, la sabiduría fue engendrada

Así dice la sabiduría de Dios: "El Señor me estableció al principio de sus tareas, "al comienzo de sus obras antiquísimas.

En un tiempo remotísimo fui formada, antes de comenzar la tierra.

Antes de los abismos fui engendrada, antes de los manantiales de las aguas. Todavía no estaban aplomados los montes, antes de las montañas fui engendrada.

No había hecho aún la tierra y la hierba, ni los primeros terrones del orbe.

Cuando colocaba los cielos, allí estaba yo; cuando trazaba la bóveda sobre la faz del abismo; cuando sujetaba el cielo en la altura, y fijaba las fuentes abismales.

Cuando ponía un límite al mar, cuyas aguas no traspasan su mandato; cuando asentaba los cimientos de la tierra, yo estaba junto a él, como aprendiz, yo era su encanto cotidiano, todo el tiempo jugaba en su presencia:

jugaba con la bola de la tierra, gozaba con los hijos de los hombres."

1. Lesung

Spr 8, 22-31

Als die Urmeere noch nicht waren, wurde ich geboren

Lesung aus dem Buch der Sprichwörter

22Der Herr hat mich geschaffen im Anfang seiner Wege, vor seinen Werken in der Urzeit;

23in frühester Zeit wurde ich gebildet, am Anfang, beim Ursprung der Erde.

24Als die Urmeere noch nicht waren, wurde ich geboren, als es die Quellen noch nicht gab, die wasserreichen.

25Ehe die Berge eingesenkt wurden, vor den Hügeln wurde ich geboren.

26Noch hatte er die Erde nicht gemacht und die Fluren und alle Schollen des Festlands.

27Als er den Himmel baute, war ich dabei, als er den Erdkreis abmaß über den Wassern,

28als er droben die Wolken befestigte und Quellen strömen ließ aus dem Urmeer,

29als er dem Meer seine Satzung gab und die Wasser nicht seinen Befehl übertreten durften,

30als er die Fundamente der Erde abmaß, da war ich als geliebtes Kind bei ihm. Ich war seine Freude Tag für Tag und spielte vor ihm allezeit.

31Ich spielte auf seinem Erdenrund, und meine Freude war es, bei den Menschen zu sein.

Antwortpsalm

Ps 8, 4-5.6-7.8-9

R Herr, unser Herrscher,
wie gewaltig ist dein Name auf der

SEGUNDA LECTURA

CARTA A LOS ROMANOS

5, 1-5

A Dios, por medio de Cristo, en el amor derramado con el Espíritu

Hermanos: Ya que hemos recibido la justificación por la fe, estamos en paz con Dios, por medio de nuestro Señor Jesucristo.

Por él hemos obtenido con la fe el acceso a esta gracia en que estamos; y nos gloriamos, apoyados en la esperanza de alcanzar la gloria de Dios.

Más aún, hasta nos gloriamos en las tribulaciones, sabiendo que la tribulación produce constancia, la constancia, virtud probada, la virtud, esperanza, y la esperanza no defrauda, porque el amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones con el Espíritu Santo que se nos ha dado.

ganzen Erde!

4 Seh' ich den Himmel, das Werk deiner Finger,

Mond und Sterne, die du befestigst:

5 Was ist der Mensch, dass du an ihn denkst,

des Menschen Kind, dass du dich seiner annimmst?

6 Du hast ihn nur wenig geringer gemacht als Gott,

hast ihn mit Herrlichkeit und Ehre gekrönt.

7 Du hast ihn als Herrscher eingesetzt über das Werk deiner Hände, hast ihm alles zu Füßen gelegt:

8 all die Schafe, Ziegen und Rinder und auch die wilden Tiere,

9 die Vögel des Himmels und die Fische im Meer,

alles, was auf den Pfaden der Meere dahinzieht. - R

2. Lesung

Röm 5, 1-5

Wir haben Frieden mit Gott durch Jesus Christus in der Liebe, die ausgegossen ist durch den Heiligen Geist

Lesung aus dem Brief des Apostels Paulus an die Römer

1Gerecht gemacht aus Glauben, haben wir Frieden mit Gott durch Jesus Christus, unseren Herrn.

2Durch ihn haben wir auch den Zugang zu der Gnade erhalten, in der wir stehen, und rühmen uns unserer Hoffnung auf die Herrlichkeit Gottes.

EVANGELIO

LECTURA DEL EVANGELIO SEGÚN SAN JUAN

16, 12-15

Todo lo que tiene el Padre es mío; el Espíritu tomará de lo mío y os lo anunciará

En aquel tiempo, dijo Jesús a sus discípulos: "Muchas cosas me quedan por deciros, pero no podéis cargar con ellas por ahora; cuando venga él, el Espíritu de la verdad, os guiará hasta la verdad plena. Pues lo que hablo no será suyo: hablará de lo que oye y os comunicará lo que está por venir.

Él me glorificará, porque recibirá de mí lo que os irá comunicando.

Todo lo que tiene el Padre es mío. Por eso os he dicho que tomará de lo mío y os lo anunciará."

puisque l'amour de Dieu a été répandu dans nos coeurs par l'Esprit Saint qui nous a été donné.

EVANGILE

Jean Jean 16, 12 - 15

A l'heure où Jésus passait de ce monde à son Père, il disait à ses disciples :

12 « J'aurais encore beaucoup de choses à vous dire, mais pour l'instant vous n'avez pas la force de les porter.

13 Quand il viendra, lui, l'Esprit de vérité, il vous guidera vers la vérité tout entière.

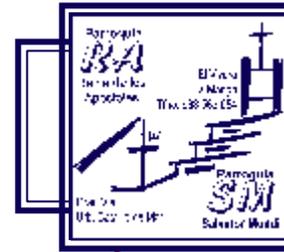
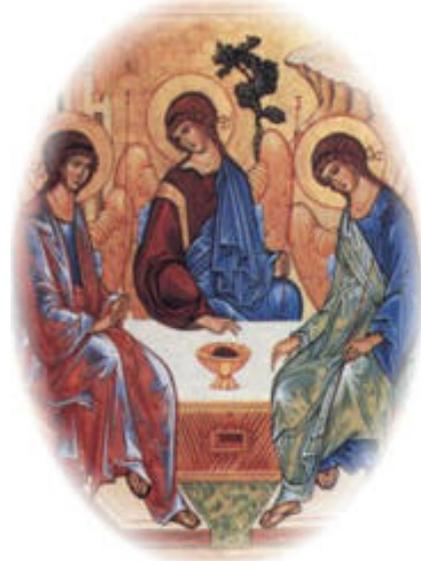
En effet, ce qu'il dira ne viendra pas de lui-même :

il redira tout ce qu'il aura entendu, et ce qui va venir, il vous le fera connaître.

14 Il me glorifiera, car il reprendra ce qui vient de moi pour vous le faire connaître.

15 Tout ce qui appartient au Père est à moi ; voilà pourquoi je vous ai dit :

il reprend ce qui vient de moi pour vous le faire connaître. »



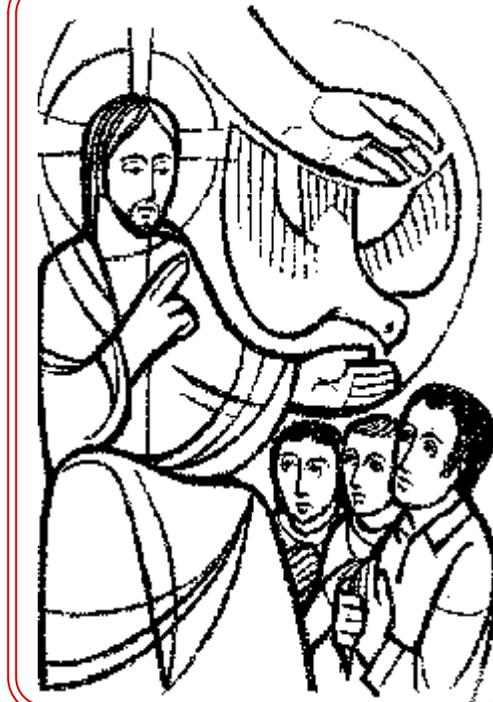
Hoja de comunicación de las parroquias de la Manga del Mar Menor

Comunión

www.parroquias-manga.org

LITURGIE DE LA PAROLE FRANÇAIS

Fête de la Trinité (C)



Il ne peut être de fête de la Trinité, car un tel mystère ne peut être fêté comme si c'était l'un ou l'autre des événements de la vie du Christ. Elle ne peut être qu'adoration de Dieu lui-même, puisque nous sommes là au coeur même du mystère de la vie divine. Dieu est Père, Fils et Esprit, c'est l'affirmation de ce que nous vivons en chaque moment de notre vie spirituelle que toute liturgie traduit à l'occasion des fêtes durant l'année...

PRIMERA LECTURA

LECTURA DEL LIBRO DE LOS PROVERBIOS

8, 22-31

Antes de comenzar la tierra, la sabiduría fue engendradora

Así dice la sabiduría de Dios: "El Señor me estableció al principio de sus tareas, "al comienzo de sus obras antiquísimas.

En un tiempo remotísimo fui formada, antes de comenzar la tierra.

Antes de los abismos fui engendradora, antes de los manantiales de las aguas. Todavía no estaban aplomados los montes, antes de las montañas fui engendradora.

No había hecho aún la tierra y la hierba, ni los primeros terrones del orbe.

Cuando colocaba los cielos, allí estaba yo; cuando trazaba la bóveda sobre la faz del abismo; cuando sujetaba el cielo en la altura, y fijaba las fuentes abismales.

Cuando ponía un límite al mar, cuyas aguas no traspasan su mandato; cuando asentaba los cimientos de la tierra, yo estaba junto a él, como aprendiz, yo era su encanto cotidiano, todo el tiempo jugaba en su presencia:

jugaba con la bola de la tierra, gozaba con los hijos de los hombres."

PREMIERE LECTURE

Proverbes 8, 22-31

Ecoutez ce que déclare la Sagesse :

22 « Le Seigneur m'a faite pour lui au commencement de son action, avant ses oeuvres les plus anciennes.

23 Avant les siècles, j'ai été fondée, dès le commencement, avant l'apparition de la terre.

24 Quand les abîmes n'existaient pas encore, qu'il n'y avait pas encore les sources jaillissantes, je fus enfantée.

25 Avant que les montagnes ne soient fixées, avant les collines, je fus enfantée.

26 Alors que Dieu n'avait fait ni la terre, ni les champs,

ni l'argile primitive du monde,

27 lorsqu'il affermissait les cieux, j'étais là.

Lorsqu'il traçait l'horizon à la surface de l'abîme,

28 chargeait de puissance les nuages dans les hauteurs

et maîtrisait les sources de l'abîme ;

29 lorsqu'il imposait à la mer ses limites, pour que les eaux n'en franchissent pas les rivages,

lorsqu'il établissait les fondements de la terre, 30 j'étais à ses côtés comme un maître d'oeuvre.

J'y trouvais mes délices jour après jour,

jouant devant lui à tout instant,

31 jouant sur toute la terre,

et trouvant mes délices avec les fils des hommes. »

PSAUME 8

2 O Seigneur, notre Dieu, qu'il est grand ton nom par toute la terre !

SEGUNDA LECTURA

CARTA A LOS ROMANOS

5, 1-5

A Dios, por medio de Cristo, en el amor derramado con el Espíritu

Hermanos: Ya que hemos recibido la justificación por la fe, estamos en paz con Dios, por medio de nuestro Señor Jesucristo.

Por él hemos obtenido con la fe el acceso a esta gracia en que estamos; y nos gloriamos, apoyados en la esperanza de alcanzar la gloria de Dios.

Más aún, hasta nos gloriamos en las tribulaciones, sabiendo que la tribulación produce constancia, la constancia, virtud probada, la virtud, esperanza, y la esperanza no defrauda, porque el amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones con el Espíritu Santo que se nos ha dado.

Jusqu'aux cieux, ta splendeur est chantée 3 par la bouche des enfants, des tout-petits : rempart que tu opposes à l'adversaire, où l'ennemi se brise en révolte.

4 A voir ton ciel, ouvrage de tes doigts, la lune et les étoiles que tu fixas, 5 qu'est-ce que l'homme pour que tu penses à lui ? le fils d'un homme, que tu en prennes souci ?

6 Tu l'as voulu un peu moindre qu'un dieu, le couronnant de gloire et d'honneur ; 7 tu l'établis sur les oeuvres de tes mains, tu mets toute chose à ses pieds :

8 les troupeaux de boeufs et de brebis, et même les bêtes sauvages, 9 les oiseaux du ciel et les poissons de la mer, tout ce qui va son chemin dans les eaux.

10 O Seigneur, notre Dieu, qu'il est grand ton nom par toute la terre !

DEUXIEME LECTURE

Romains 8, 8 - 17

Frères,

1 Dieu a fait de nous des justes par la foi ; nous sommes ainsi en paix avec Dieu par notre Seigneur Jésus-Christ,

2 qui nous a donné, par la foi, l'accès au monde de la grâce dans lequel nous sommes établis ;

et notre orgueil à nous, c'est d'espérer avoir part à la gloire de Dieu.

3 Mais ce n'est pas tout :

la détresse elle-même fait notre orgueil, puisque la détresse, nous le savons, produit la persévérance ;

4 la persévérance produit la valeur éprouvée ; la valeur éprouvée produit l'espérance ;

5 et l'espérance ne trompe pas,

EVANGELIO

LECTURA DEL EVANGELIO SEGÚN SAN JUAN

16, 12-15

Todo lo que tiene el Padre es mío; el Espíritu tomará de lo mío y os lo anunciará

En aquel tiempo, dijo Jesús a sus discípulos: "Muchas cosas me quedan por deciros, pero no podéis cargar con ellas por ahora; cuando venga él, el Espíritu de la verdad, os guiará hasta la verdad plena. Pues lo que hable no será suyo: hablará de lo que oye y os comunicará lo que está por venir.

Él me glorificará, porque recibirá de mí lo que os irá comunicando.

Todo lo que tiene el Padre es mío. Por eso os he dicho que tomará de lo mío y os lo anunciará."

Gospel

Jn 16:12-15

Jesus said to his disciples:

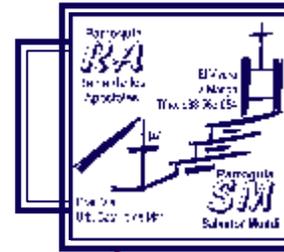
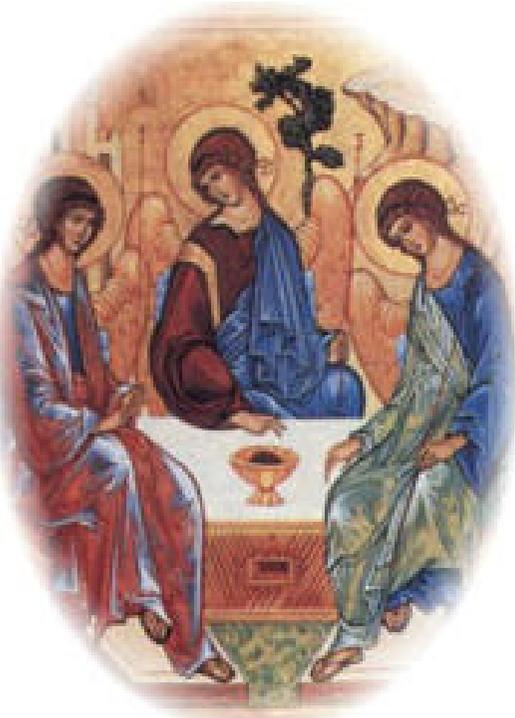
"I have much more to tell you, but you cannot bear it now.

But when he comes, the Spirit of truth, he will guide you to all truth.

He will not speak on his own, but he will speak what he hears, and will declare to you the things that are coming.

He will glorify me, because he will take from what is mine and declare it to you.

Everything that the Father has is mine; for this reason I told you that he will take from what is mine and declare it to you."



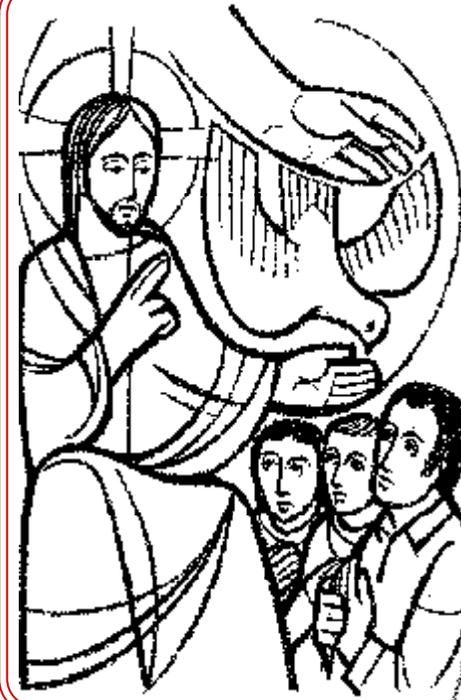
Hoja de comunicación de las parroquias de la Manga del Mar Menor

Comunion

www.parroquias-manga.org

LITURGY OF THE WORD

ENGLISH



The Solemnity of the Most Holy Trinity (C)

PRIMERA LECTURA

LECTURA DEL LIBRO DE LOS PROVERBIOS

8, 22-31

Antes de comenzar la tierra, la sabiduría fue engendradora

Así dice la sabiduría de Dios: "El Señor me estableció al principio de sus tareas, "al comienzo de sus obras antiquísimas.

En un tiempo remotísimo fui formada, antes de comenzar la tierra.

Antes de los abismos fui engendradora, antes de los manantiales de las aguas. Todavía no estaban aplomados los montes, antes de las montañas fui engendradora.

No había hecho aún la tierra y la hierba, ni los primeros terrones del orbe.

Cuando colocaba los cielos, allí estaba yo; cuando trazaba la bóveda sobre la faz del abismo; cuando sujetaba el cielo en la altura, y fijaba las fuentes abismales.

Cuando ponía un límite al mar, cuyas aguas no traspasan su mandato; cuando asentaba los cimientos de la tierra, yo estaba junto a él, como aprendiz, yo era su encanto cotidiano, todo el tiempo jugaba en su presencia: jugaba con la bola de la tierra, gozaba con los hijos de los hombres."

Reading 1

Prv 8:22-31

Thus says the wisdom of God:

"The LORD possessed me, the beginning of his ways,
the forerunner of his prodigies of long ago;
from of old I was poured forth,
at the first, before the earth.

When there were no depths I was brought forth,
when there were no fountains or springs of water;

before the mountains were settled into place,
before the hills, I was brought forth;
while as yet the earth and fields were not made,
nor the first clods of the world.

"When the Lord established the heavens I was there,
when he marked out the vault over the face of the deep;

when he made firm the skies above,
when he fixed fast the foundations of the earth;
when he set for the sea its limit,
so that the waters should not transgress his command;

then was I beside him as his craftsman,
and I was his delight day by day,
playing before him all the while,
playing on the surface of his earth;
and I found delight in the human race."

Responsorial Psalm

Ps 8:4-5, 6-7, 8-9

R. (2a) O Lord, our God, how wonderful your name in all the earth!

When I behold your heavens, the work of your fingers,

the moon and the stars which you set in place
What is man that you should be mindful of him,

or the son of man that you should care for him?
R. O Lord, our God, how wonderful your name

SEGUNDA LECTURA

CARTA A LOS ROMANOS

5, 1-5

A Dios, por medio de Cristo, en el amor derramado con el Espíritu

Hermanos: Ya que hemos recibido la justificación por la fe, estamos en paz con Dios, por medio de nuestro Señor Jesucristo.

Por él hemos obtenido con la fe el acceso a esta gracia en que estamos; y nos gloriamos, apoyados en la esperanza de alcanzar la gloria de Dios.

Más aún, hasta nos gloriamos en las tribulaciones, sabiendo que la tribulación produce constancia, la constancia, virtud probada, la virtud, esperanza, y la esperanza no defrauda, porque el amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones con el Espíritu Santo que se nos ha dado.

in all the earth!

You have made him little less than the angels,
and crowned him with glory and honor.

You have given him rule over the works of your hands,
putting all things under his feet:

R. O Lord, our God, how wonderful your name in all the earth!

All sheep and oxen,
yes, and the beasts of the field,
The birds of the air, the fishes of the sea,
and whatever swims the paths of the seas.

R. O Lord, our God, how wonderful your name in all the earth!

Reading II

Rom 5:1-5

Brothers and sisters:

Therefore, since we have been justified by faith,

we have peace with God through our Lord Jesus Christ,
through whom we have gained access by faith to this grace in which we stand,
and we boast in hope of the glory of God.

Not only that, but we even boast of our afflictions,

knowing that affliction produces endurance,
and endurance, proven character,

and proven character, hope,
and hope does not disappoint,
because the love of God has been poured out into our hearts

through the Holy Spirit that has been given to us.